



**stalgast**

ekspert gastronomiczny

**BEDIENUNGSANLEITUNG - DTR**

v2.0 - 04.2013

## **Salamander**

**MODELLE: 744000 / KE0501600, 744020 / KE0501450**



Stalgast GmbH, Kurfürstendamm 226, 10719 Berlin

Sitz: Berlin, Amtsgericht Charlottenburg HRB 164319 B, Geschäftsführender Gesellschafter: Maciej Kotecki

[www.stalgast.de](http://www.stalgast.de), E-Mail: [info@stalgast.de](mailto:info@stalgast.de)

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>3</b>
<b>2. SICHERHEITSANWEISUNGEN .....</b>	<b>3</b>
<b>3. VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS.....</b>	<b>3</b>
<b>4. TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>4</b>
<b>5. MONTAGE.....</b>	<b>4</b>
<b>6. BEDIENUNG .....</b>	<b>4</b>
6.1. Steuerungspanel.....	4
<b>7. REINIGUNG UND WARTUNG.....</b>	<b>4</b>
<b>8. PROBLEME, URSACHEN, LÖSUNGEN .....</b>	<b>5</b>
<b>9. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN .....</b>	<b>5</b>
<b>10. GARANTIE .....</b>	<b>5</b>

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch.

Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten.

Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

**VORSICHT:** Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

## I. SICHERHEITSHINWEISE

- Vorsicht! Wurde das Gerät im Transport beschädigt, darf er nicht in Betrieb genommen werden!
- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen.

**Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen.**

- Öffnen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Sind der Stecker oder das Kabel beschädigt, beauftragen Sie eine Fachservicestelle mit der Reparatur.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – es besteht Lebensgefahr.
- Es ist verboten, Änderungen und Reparaturen am Gerät von unqualifiziertem Personal auszuführen.
- Wurde das Stromversorgungskabel beschädigt, sollte es gewechselt werden. Das am Gerät fest befestigte Stromversorgungskabel darf in einer Fachservicestelle oder von qualifiziertem Personal gewechselt werden.
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, dann halten Sie immer den Stecker in der Hand, ziehen Sie nie an dem Kabel.
- Sichern Sie das Stromversorgungskabel (oder das Verlängerungskabel) auf solche Weise, so dass es nicht aus Versehen aus der Steckdose gezogen werden kann, oder dass niemand darüber stolpert.
- Kontrollieren Sie den Betrieb der Geräts während seiner Nutzung.
- Vermeiden Sie die Nutzung des Geräts durch Minderjährige, Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis. Die oben genannten Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person bedienen.
- Wird das Gerät zeitweilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab.
- **ACHTUNG!** Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nie das Gerät am Stromversorgungskabel.
- **Das Gerät sollte nach der Installierung sichtbar und ungehindert zugänglich sein.**
- **Der Zugang zum fest integrierten Stromversorgungskabel sollte ungehindert bleiben.**

## 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Die Stromspannung des Geräts: 744020 / KE0501450 – 230V, 74400 – 400 ~ /50-60Hz. Das Gerät darf bei keiner anderen Stromspannung betrieben werden.
- Das Gerät sollte an eine geerdete Stromversorgungsquelle mit einem Fehlerstromschutzschalter 30mA angeschlossen werden.
- Das Gerät (ganz oder teilweise) darf nicht ins Wasser getaucht werden.
- Das Gerät darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Im Falle einer Störung schaltet der Sicherheitsthermostat automatisch die Stromspannung aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt an Wänden oder leicht brennbaren Gegenständen auf. Anderenfalls sind nicht brennbare, wärmedämmende Schutzwände zu verwenden.
- Wurde das Stromversorgungskabel beschädigt, sollte es von einer qualifizierten Fachservicestelle gewechselt werden.

## 3. VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS

Das Gerät wurde zum Grillen, Anbraten von Lebensmitteln, wie: Fische, Fleisch, Koteletts usw. hergestellt.

Das Gerät kann frei im Raum aufgestellt oder an der Wand montiert werden.

## 4. TECHNISCHE DATEN

<b>Modell</b>	744000 / KE0501600	744020 / KE0501450
<b>Stromspannung</b>	400 V	230 V
<b>Leistung</b>	4000 W	2800 W
<b>Temperaturbereich</b>	50-300°C	50-300°C
<b>Abmessungen (WxDxH)</b>	600x480x530 mm	450x480x530 mm
<b>Gewicht</b>	48 kg	38 kg

## 5. MONTAGE

### 5.1. Anschluss an die Stromversorgungsquelle

Das Modell 744020 / KE0501450 verfügt über ein Stromversorgungskabel mit einem Stecker.

Der Anschluss des Modells 744000 / KE0501600 ist von der Person durchzuführen, die alle notwendigen Genehmigungen für Elektriker besitzt.

Das Gerät sollte in einer Entfernung von 20cm von anderen Geräten aufgestellt werden. Befindet sich das Gerät an der Wand, sollte sie aus nicht brennbaren Materialien hergestellt wurde; anderenfalls ist eine entsprechende Isolierung zu verwenden oder der Mindestabstand von 20cm einzuhalten.

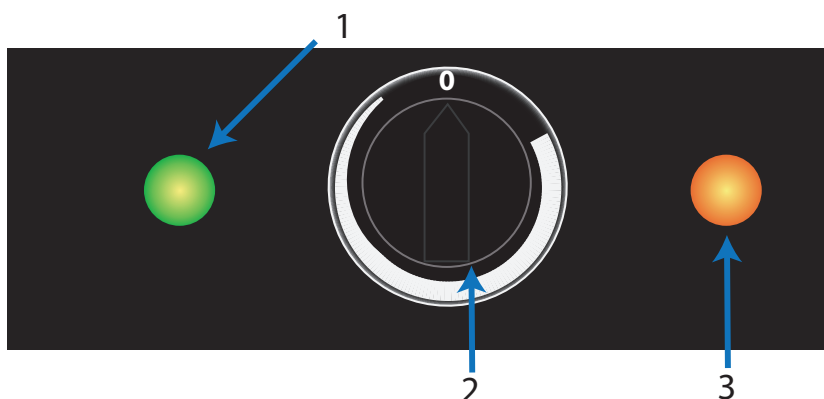
**ACHTUNG: DAS GERÄT MUSS AN EINE GEERDETE STROMVERSORGUNGSQUELLE ANGESCHLOSSEN WERDEN.**

## 6. BEDIENUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme (vor dem Anschluss an die Stromversorgungsquelle) waschen Sie das ganze Gerät mit einem weichen Lappen und Spülmittel ab.

1. Das Gerät sollte an eine geerdete Stromversorgungsquelle angeschlossen werden.
2. Das Gerät sollte nur vom qualifizierten Personal an die Stromversorgungsquelle angeschlossen werden.
3. Um das Gerät einzuschalten, ist der Thermostatregler nach rechts bis zum gewünschten Temperaturwert zu drehen und der obere Teil des Geräts auf eine gewünschte Höhe einzustellen. Anschließend leuchtet die grüne Kontrollleuchte auf.
4. Es ist möglich, die Temperatur des oberen oder des unteren Heizelements mithilfe von separaten Temperaturreglern einzustellen.
5. Am Ende des Tages sollte der Thermostat auf „0“ eingestellt und das Gerät von der Stromversorgungsquelle abgeschaltet werden.
6. Nach dem Abschalten von der Stromversorgungsquelle ist das Gerät zu reinigen.
7. Das Gerät darf in einer Umgebungstemperatur zwischen -5°C und +40°C und Feuchtigkeit bis 65% betrieben werden.

### 6.1. Steuerungspanel



1. ON/OFF - Kontrollleuchte
2. Temperaturregler
3. Kontrollleuchte der Heizelemente

## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät ist täglich nach abgeschlossener Arbeit zu reinigen. Das Gerät sollte mit einem feuchten Lappen mit Geschirrspülmittel gereinigt werden.

Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder solche, die die Oberfläche kratzen könnten

## 8. PROBLEME, URSACHEN, LÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät ist eingeschaltet, funktioniert aber nicht	Keine Stromversorgung	Die Sicherungen zu überprüfen.
	Inkorrekte Verbindung des Stromversorgungskabels	Das Stromversorgungskabel ist zu überprüfen und richtig anzuschließen.
	Störungen im Stromversorgungskabel	Das Stromversorgungskabel ist mithilfe von einem Messgerät zu überprüfen, ggf. zu wechseln. Kontakt mit der Servicestelle.
Das Gerät funktioniert, aber die gelbe Kontrollleuchte leuchtet nicht.	Die Kontrollleuchte ist kaputt	Kontakt mit der Servicestelle.
Es gibt einen Anschluss an die Stromversorgungsquelle, aber die Heizplatten bleiben kalt.	Der Thermostat ist kaputt	Kontakt mit der Servicestelle
	Der ON/OFF - Schalter ist kaputt	Kontakt mit der Servicestelle
	Das Heizelement ist kaputt	Kontakt mit der Servicestelle
	Es gibt Störungen im Stromversorgungskabel oder das Stromversorgungskabel wurde nicht richtig angeschlossen	Das Stromversorgungskabel ist mithilfe von einem Messgerät zu überprüfen, ggf. zu wechseln. Kontakt mit der Servicestelle.
Die Sicherung schaltet sich beim Einschalten des Geräts aus.	Kurzschluss in elektrischen Leitungen	Die elektrischen Leitungen sind zu überprüfen und ggf. zu reparieren.
	Kurzschluss im Stromversorgungskabel	Das Stromversorgungskabel ist mithilfe von einem Messgerät zu überprüfen, ggf. zu wechseln. Kontakt mit der Servicestelle.
Das Gerät funktioniert, aber die grüne Kontrollleuchte leuchtet nicht.	Die grüne Kontrollleuchte ist kaputt	Kontakt mit der Servicestelle.
	Störungen im Stromversorgungskabel oder das Stromversorgungskabel wurde nicht richtig angeschlossen	Kontakt mit der Servicestelle.

## 9. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Nach Ablauf der Nutzungsdauer oder beim Kauf von einem neuen Gerät bei Stalgast können Sie uns Ihr altes Gerät zurückgeben. Schicken Sie an uns das Gerät und eine zuständige Firma wird es nach polnischem Gesetz über Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (Gesetzblatt von 2005, Nr. 180, Pos. 1495) entsorgen.

## 10. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.